



CON L'EUROPA PER CRESCERE INSIEME

# "CIRCUITO RURALE TERRACQUA Parco Agricolo Sud Milano EXPO 2015 Fuori le mura"



CON L'EUROPA PER CRESCERE INSIEME



## INDICE

pag. 01	Il Programma Operativo Regionale POR FESR 2007-2013
pag. 02	ASSE 4 EXPO 2015
pag. 03	IL PROGETTO INTEGRATO D'AREA (PIA) Circuito Rurale Terracqua - Parco Agricolo Sud Milano - Expo 2015 fuori le mura
	<b>PARTNER DI PROGETTO</b>
pag. 06	Comune di Assago
pag. 06	Comune di Buccinasco
pag. 07	Comune di Lacchiarella
pag. 08	Parrocchia di San Giacomo - Zibido San Giacomo
pag. 09	Parrocchia della Chiesa della Natività di Maria Vergine - Badile di Zibido San Giacomo
pag. 10	Parco Agricolo Sud Milano
	<b>OPERE REALIZZATE</b>
pag. 12	Assago su due ruote
pag. 14	Itinerari tra acqua e verde
pag. 16	Pista ciclabile Oasi di Lacchiarella - Frazione di Casirate
pag. 18	Pista ciclabile Pasturago - Zona Umida
pag. 20	Restauro del Coro Ligneo della Chiesa di San Giacomo
pag. 22	Restauro della Cappella della Madonna del Rosario
pag. 24	Chiesa della Natività di Maria Vergine
pag. 26	Riqualificazione della Rete Ecologica del Parco Agricolo Sud Milano
pag. 32	<b>OBIETTIVI FINALI DEL PIA</b>



CON L'EUROPA PER CRESCERE INSIEME



## Il Programma Operativo Regionale POR FESR 2007-2013

*The Regional Operational Programme of the European Regional Development Fund 2007-2013 was approved by the European Commission to bring the Lombardy to the important objectives of the Lisbon and Gothenburg objectives of growth of spending on research and development, creation of the knowledge society and affirmation of common conditions for sustainable development. The program declined in Assi has divided itself in activities, involving both the promotion of public and private interventions.*

### **Axis 4 - Protection and enhancement of the natural and cultural heritage**

*The Axis 4 whose goal is to enhance and promote the environmental and cultural heritage of the region, as a key factor for the quality of life and competitiveness. In this scenario, the recovery and development of environmental and cultural, become functional socio-economic development of the territory and the dissemination of sustainable tourism. On April 27th 2010 was approved the "ASSE 4 - EXPO 2015" for the presentation of Integrated Area Projects (PIA), relating to the organization of circuits and itineraries, able to combine together cultural, landscape and nature elements.*

Il Programma Operativo Regionale del Fondo europeo di sviluppo regionale 2007-2013 è stato approvato dalla Commissione Europea per avvicinare la Lombardia agli importanti obiettivi di Lisbona e di Göteborg, obiettivi di crescita della spesa in ricerca e sviluppo, di creazione della società della conoscenza e di affermazione di condizioni diffuse di sviluppo sostenibile. Il Programma declinato in **Assi** è suddiviso a sua volta in **Attività**, che prevedono, sia la promozione di interventi pubblici che privati.

### **Asse 4 - Tutela e valorizzazione del patrimonio naturale e culturale**

**L'Asse 4** ha come obiettivo quello di valorizzare e promuovere il patrimonio ambientale e culturale della regione, quale fattore chiave per la qualità della vita e la competitività.

In questo scenario, il recupero e la valorizzazione ambientale e culturale, diventano funzionali allo sviluppo socioeconomico del territorio e alla diffusione del turismo sostenibile.

Nell'ambito del POR è stato approvato, in data 27 aprile 2010, il bando "ASSE 4 - EXPO 2015" per la presentazione di Progetti Integrati d'Area (PIA) relativi all'organizzazione di circuiti ed itinerari turistici, in grado di collegare tra loro elementi ed attrattive di interesse culturale, paesaggistico e naturalistico.



CON L'EUROPA PER CRESCERE INSIEME



## ASSE 4 EXPO 2015

*In line with the objectives of axis 4, the Lombardy Region ahead of the big event Expo 2015 Feeding the Planet-Energy for Life, proposed through the use of the five activities creating circuits and itineraries to connect places and elements interest given the go target visitors present in the Milan area in the six-month duration of the big event. The goal of the Region has been to create the conditions to ensure maximum usability of the circuits and routes in view of Expo 2015 through projects likely to use the five activities under the program:*

- *enhancement of environmental and cultural heritage;*
- *promotion of integrated environmental and cultural heritage;*
- *support for the qualification of service activities in support of the usability of the cultural and environmental heritage;*
- *preparation of areas for economic activities and service;*
- *support for the restart of the activities of enterprises.*

*With Regional Decree n. 4390/2010 was approved the contract "Axis 4 Expo 2015" for the presentation of Integrated Projects d 'Area (PIA) in order to arrange itineraries fruition high sustainability, both in the quality of the proposal, both from the point of view more strictly environmental, historical and natural heritage, natural heritage and cultural history offered by the territory's proximity to the site of Expo 2015.*

In coerenza con gli obiettivi dell'asse 4, la Regione Lombardia in vista del grande evento Expo 2015 *Nutrire il Pianeta-Energia per la Vita*, ha proposto la creazione di Progetti Integrati d'Area (PIA) che prevedono la realizzazione di circuiti e itinerari per connettere luoghi ed elementi di interesse, in considerazione dei vari target di visitatori presenti nell'area milanese nei sei mesi di durata del grande evento, ma con ricadute permanenti sul territorio anche per il dopo Expo. L'obiettivo quindi della Regione è stato quello di creare le premesse per garantire massima fruibilità del territorio tramite circuiti ed itinerari che declinano le cinque attività previste dal Programma:

- valorizzazione del patrimonio ambientale e culturale;
- promozione integrata del patrimonio ambientale e culturale;
- sostegno alla qualificazione delle attività di servizi a supporto della fruibilità del patrimonio culturale e ambientale;
- allestimento di aree destinate ad attività economiche e di servizio;
- sostegno al riavvio delle attività delle imprese.

Con Decreto regionale n. 4390 del 27 Aprile 2010 è stato approvato il bando "Asse 4 Expo 2015" per la presentazione di Progetti Integrati d' Area (PIA) al fine di organizzare itinerari fruitivi di alta sostenibilità, sia nella qualità dell'esperienza proposta, sia dal punto di vista più strettamente ambientale, sia del patrimonio storico-paesaggistico, naturalistico e storico-culturale offerto dal territorio di prossimità al sito di Expo 2015.



CON L'EUROPA PER CRESCERE INSIEME



## IL PROGETTO INTEGRATO D'AREA (PIA) Circuito Rurale Terracqua - Parco Agricolo Sud Milano - Expo 2015 fuori le mura

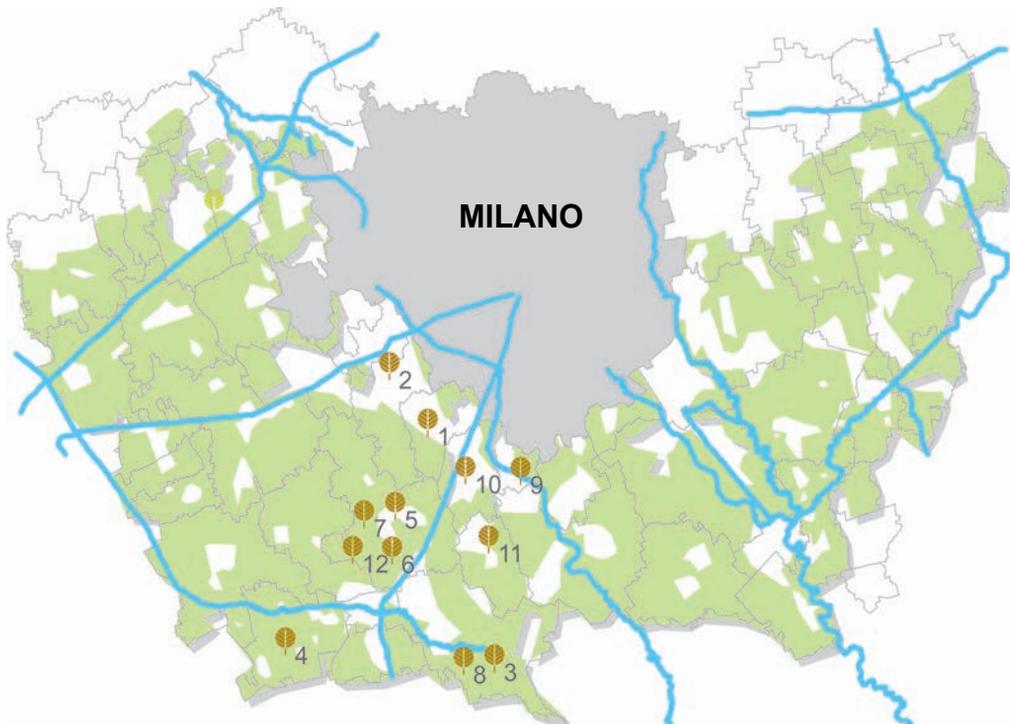
*The PIA called "Rural Circuit Agricultural Parco Agricolo Sud Milano Expo 2015 outside the walls", of which the Parco is the leader, is made up of eight different interventions, carried out in partnership with the municipalities of the Park and Ecclesiastical Entities, including Assago, Buccinasco, Lacchiarella, Vernate and Zibido San Giacomo. The PIA had the aim to create a network of interventions directed to the development of a rural circuit, which integrates environmental values, historical and cultural landscape, in the territory of Parco Agricolo Sud Milano.*

*The main issues of the rural circuit are:*

- interest in the natural heritage and rural culture for a public coming from town: some agricultural systems very specialized, for example, are attracting from a touristic point of view;*
- rural tourism can meet the demand for activities related to nature, and promotes life less stressful, even through the performance of activities in nature, sporting and cultural;*
- attention to the local products, for some time several farms they offer the opportunity to benefit from these services in the Parco Agricolo Sud Milano;*
- also knowledge of historical and monumental heritage that territory offers, and which become the occasion of integration between the different themes that the park offers, also in relation to be so close to the metropolitan area of Milan, in addition to the enhancement of environmental heritage and good practices aimed at environmental sustainability.*

Il PIA denominato "Ciruito Rurale Terraqua-Parco Agricolo Sud Milano Expo 2015 fuori le mura", di cui il Parco Agricolo Sud Milano è capofila, si compone di diversi interventi, realizzati in partenariato con i comuni del Parco ed Enti Ecclesiastici, tra cui Assago, Buccinasco, Lacchiarella, Vernate e Zibido San Giacomo. Il PIA nel suo complesso, ha l'obiettivo di creare una rete di interventi indirizzati allo sviluppo di un circuito rurale, che integri i valori ambientali, storico-culturali e paesaggistici, propri del territorio del Parco Agricolo Sud Milano. L'offerta fruitiva di un circuito rurale nasce da stimoli che possono così essere sintetizzati:

- interesse verso il patrimonio naturale e la cultura rurale da parte di un pubblico urbano, che è oggettivamente "privato" della conoscenza e del godimento di questi valori. Alcuni sistemi agricoli estremamente specializzati, ad esempio, suscitano un richiamo turistico particolare.
- il turismo rurale permette di soddisfare la domanda di spazi propizi alla pratica di una vasta gamma di attività collegate alla natura, e soprattutto, favorisce il recupero di una dimensione di vita sicuramente meno stressante, attraverso anche lo svolgimento di attività a contatto con la natura, ludiche, sportive, ricreative e culturali;
- l'attenzione verso i prodotti tipici locali, con degustazioni e visite guidate dei luoghi di produzione, collegata ad eventi e manifestazioni culturali delle aree interessate. Già da tempo diverse aziende agricole offrono la possibilità di fruire di questi servizi nel Parco Agricolo Sud Milano;
- Conoscenza anche dei beni storici e monumentali che il territorio offre, e che divengono occasione di conoscenza e integrazione tra i diversi temi che questa area protetta può offrire, in rapporto anche alla sua stretta vicinanza con l'area metropolitana milanese, oltre alla valorizzazione di beni ambientali e delle buone pratiche finalizzate alla sostenibilità ambientale.



#### LOCALIZZAZIONE DEGLI INTERVENTI

1. Assago su 2 ruote
2. Buccinasco: itinerari tra acqua e verde
3. Lacchiarella: itinerari tra acqua e verde
4. Vernate: pista ciclabile Pasturago
5. Zibido San Giacomo: restauro conservativo e valorizzazione della chiesa della natività di Maria Vergine
6. Zibido San Giacomo: restauro e risanamento conservativo del coro ligneo della chiesa di San Giacomo
7. Zibido San Giacomo: restauro della cappella Madonna del Rosario
8. Interventi di potenziamento degli ecosistemi naturali e della fruizione nel sito di importanza comunitaria IT20500010 Oasi di Lacchiarella
9. Riqualificazione naturalistica e fruitiva dell'area del Lamberin, in comune di Opera
10. Miglioramento della vegetazione naturale e miglioramento dei percorsi per la fruizione al lago di Basiglio
11. Riqualificazione naturalistica e valorizzazione fruitiva di una lanca del Lambro meridionale presso la fraz. Pizzabrasa, comune di Pieve Emanuele
12. Riqualificazione naturalistica e sviluppo della fruizione del lago Molino di Cusico, comune di Zibido San Giacomo



CON L'EUROPA PER CRESCERE INSIEME



# Partner di Progetto

---

## *Project Partners*



CON L'EUROPA PER CRESCERE INSIEME



## Comune di Assago

*Is an area fertile and rich of springs, is located about 11 Km south west of Milan. Its territory with the three villages of Cascina Bazzana, Cascina Venina Bazzanella and has an area of 8.5 square kilometers. Within the municipal flowing major roads such as the A7 Autostrada and the West Ring.*

*The territory is also lapped by the Naviglio Pavese and a network of canals derivatives.*

*Of historical and cultural interest is the thirteen th century parish church of S. Desiderio, the eighteenth century villa Borromeo and the important historic core of rural Bazzanella seventeenth century immersed in a vast wetland of singular naturalist.*

E' un territorio fertile e ricco di aree risorgive, è situato a circa 11 Km a Sud-Ovest di Milano. Il suo territorio insieme alle tre frazioni di Cascina Bazzana, Cascina Bazzanella e Cascina Venina ha una estensione di 8.5 Km<sup>2</sup>. All'interno del comune scorrono importanti vie di comunicazione come l'Autostrada A7 e la Tangenziale Ovest. Il territorio è inoltre lambito dal Naviglio Pavese e da una rete di canali derivati.

Di interesse storico culturale è la duecentesca parrocchiale di S. Desiderio, la settecentesca villa Borromeo e l'importante nucleo storico rurale della Bazzanella del XVII secolo immersa in una vasta area umida di singolare interesse naturalistico.

## Comune di Buccinasco

*The municipality of Buccinasco is located about 10 km south-west of Milan along the Canal Grande. Its territory together with the two villages of Gudo Gambaredo Buccinasco Castle and has an area of 12 square kilometers. Once known as a wild area of great interest was the destination of wildlife hunting for the Sforza, today the old shed hunting has become the Visconti Castle, as the largest monument of the territory. Deserve, but a visit is the sixteenth-century villa Durini-Trivulzio-Belgaum, in locations Robarello the Naviglio Grande, the farmhouse Robbiolo and the ancient oratory of San Biagio.*

Il comune di Buccinasco è situato a circa 10 Km a Sud-Ovest di Milano lungo il Naviglio Grande. Il suo territorio insieme alle due frazioni di Gudo Gambaredo e Buccinasco Castello ha una estensione di 12 Km<sup>2</sup>. Un tempo noto quale zona selvatica di grande interesse faunistico era meta di caccia per gli Sforza, oggi l'antico casotto di caccia è diventato il Castello Visconteo, quale maggiore monumento del territorio. Meritano una visita anche la cinquecentesca villa Durini-Trivulzio-Belgioioso, in località Robarello sul Naviglio Grande, la cascina Robbiolo e l'antico oratorio di San Biagio.



CON L'EUROPA PER CRESCERE INSIEME



## Comune di Lacchiarella

*The municipality of Lacchiarella is situated about 16 km south of Milan . Its territory along with the villages of Mettone, Casirate Olona and Villamaggiore, has an area of 24.5 sq km, is still predominantly agricultural (about 80%). There are numerous Cascine as: Mentirate Cascina, Cascina Decima, Cascina Gambaggio, Centenara, Cadenazza, Small to Mettone, Birolo.*

*A Lacchiarella there is also a small environmental paradise, "the center Oasis" is a complex of services and green areas pristine, unique for the wealth of vegetation and fauna.*

*Today the Oasis is protected as a Site of Community Importance (SIC) and is well known for the her endemic species.*

Il comune di Lacchiarella è situato a circa 16 Km a sud di Milano. Il suo territorio insieme alle frazioni di Mettone, Casirate Olona e Villamaggiore, ha una estensione di 24,5 Km<sup>2</sup>, è ancora prevalentemente agricolo (circa l'80%). Numerose sono le Cascine come: Cascina Mentirate, Cascina Decima, Cascina Gambaggio, Centenara, Cadenazza, Small to Mettone, Birolo.

A Lacchiarella c'è anche un piccolo paradiso ambientale, "l'Oasi", un complesso di servizi e di aree verdi incontaminate, unico per la ricchezza vegetazionale e la fauna presente.

L'Oasi di Lacchiarella oggi è anche tutelata come Sito di Importanza Comunitaria (SIC) ed è sede anche di particolari endemismi.

## Comune di Vernate

*It is a small urban centre located about 22 Km south of Milan i, at the border of the Milano's Province. His territory is crossed by the "Roggia Ticinello", which since XII century influences the surrounding environment. Coming from the left bank of the river Ticino in order to defend the territory of Milan from raids of the enemies coming from Pavia, today is very useful for agricultural function.*

*Its territory, with the villages of Moncucco, Pasturago and Coazzano, is about 14 km<sup>2</sup>.*

*In particular, in the hamlet of Pasturago of considerable interest is the oasis, a wetland of environmental value which is an ideal habitat for a rich birdlife.*

È un piccolo centro urbano della "Bassa" situato a circa 22 Km a sud di Milano, al limite con il territorio del Comune pavese di Casorate Primo. E' attraversato dalla Roggia Ticinello, che sin dal XII secolo ne influenza l'ambiente circostante. In principio derivata dalla sponda sinistra del fiume Ticino allo scopo di difendere il territorio di Milano dalle incursioni degli eserciti imperiali e dei Pavesi, oggi assolve a funzioni agricole. Il suo territorio insieme alle frazioni di Moncucco, Pasturago e Coazzano si estende per circa 14 Km<sup>2</sup>.

In particolare nella frazione di Pasturago di notevole interesse è l'Oasi, un area umida di pregio ambientale che costituisce un habitat ideale per una ricca avifauna.



CON L'EUROPA PER CRESCERE INSIEME



## Parrocchia di San Giacomo Coro ligneo della chiesa di San Giacomo Zibido San Giacomo

*The parish church of San Giacomo it's quite old, the legend tells that the Archbishop of Milan S. Eustorgio in 512 placed here the body of St. James the Apostle. For the occasion it was built a shrine around which, given the continuous influx of pilgrims, forms the first group of houses.*

*The building in the fifteenth century became a parish. In 1517 the Fathers Carmelites of Mantua obtained by the Holy See permission to found a monastery here and some changes was made.*

*The parish remained the Carmelites until 1770, when the monastery was abolished by Emperor Joseph II of Austria. At the start of the friars and with death last Carmelite Father who played the role of parish priest until 1801, the Curia of Milan take possession of the Church by sending a priest after nearly three hundred years of Regular exercise of the Carmelites.*

La chiesa parrocchiale di San Giacomo ha origini molto antiche, la leggenda narra che, transitando l'Arcivescovo di Milano S. Eustorgio nel 512 nei pressi di Zibido, depose qui il corpo di S. Giacomo Apostolo. Per l'occasione venne costruito un Santuario attorno al quale, dato il continuo afflusso di pellegrini, si andò a formare il primo gruppo di case. L'edificio, che originariamente apparteneva alla pieve di Decimo, nel quattrocento divenne parrocchia. Nel 1517 i Padri Carmelitani di Mantova ottennero dalla Santa Sede il permesso di fondare qui un convento e apportarono profonde modifiche all'edificio già esistente. La parrocchia rimase ai Padri Carmelitani fino al 1770, quando il convento fu soppresso dall'Imperatore Giuseppe II d'Austria. Alla partenza dei frati e con la morte dell'ultimo Padre Carmelitano che svolse la funzione di parroco sino al 1801, la Curia di Milano prese in consegna la chiesa inviando un sacerdote dopo quasi trecento anni di esercizio regolare dei Carmelitani.

## Parrocchia di San Giacomo Cappella della Madonna del Rosario Zibido San Giacomo

*In the place where now stands the town of Zibido San Giacomo, in origin there were several and different villages.*

*The first text that mentions the village of the church dates back to 1176. Specific news about Santa Maria Assunta in Zibido was found in documents dating around the eleventh century. In "Liber Sanctorum Notitiae Mediolani" is mentioned the Church of Santa Maria in the locality "Zibidi - Pieve di Decimo", with an oratory dedicated to San Donato.*

*In 1584, the Rev. Andrea Pionius makes a very detailed description of the church. After that date and until the beginning of '700, the church suffers further changes.*

Nel luogo in cui oggi sorge il comune Zibido San Giacomo un tempo vi erano numerosi borghi distinti che hanno poi dato vita alle tante frazioni e località che oggi formano l'attuale territorio comunale. Il primo testo che menziona il villaggio di Zibido risale al 1176. Notizie specifiche sulla chiesa di Santa Maria Assunta si trovano in documenti databili intorno all'XI secolo. Nel "Liber Notitiae Sanctorum Mediolani" è citata la Chiesa di Santa Maria in località Zibidi - Pieve di Decimo, con un oratorio dipendente dedicato a San Donato.

Nell'anno 1584, il reverendo Andrea Pionio fa una descrizione della chiesa molto particolareggiata. Dopo tale data e fino all'inizio del '700, la chiesa subisce ulteriori modifiche.



CON L'EUROPA PER CRESCERE INSIEME



## Parrocchia della Chiesa della Natività di Maria Vergine *Chiesa della Natività di Maria Vergine* Badile di Zibido San Giacomo

*The foundation of the parish dedicated to the Nativity of Mary Virgin located in Badile, in Zibido San Giacomo, is dated around the sixteenth century. The parish benefit is presumably date back early around 1400, following the dismemberment of parish of Zibido San Giacomo. From the sixteenth to the eighteenth century the parish of Badile is constantly mentioned in the acts of pastoral visits made by the archbishops of Milan.*

*Two very important pastoral visits were conducted in Badile: the first conducted in 1573 by San Carlo Borromeo and the second one in 1603 by Cardinal Federico Borromeo.*

*Recent news were discovered following in the reorganization Parish Archives, made in the 90's of last century. We know, as well, that in 1785 the church was modified by about a third of its size in direction of the street. The Parish of the Nativity of the Virgin Mary is now part of the Diocese of Milan and carries out pastoral activities, charitable and oratory.*

La fondazione della parrocchia dedicata alla Natività di Maria Vergine sita in Badile, frazione di Zibido San Giacomo, viene fatta risalire a prima del XVI secolo. La fondazione del beneficio parrocchiale della chiesa di Badile risalirebbe presumibilmente all'inizio del Quattrocento, in seguito allo smembramento della parrocchia di Zibido San Giacomo. Dal XVI al XVIII secolo la parrocchia di Badile, è costantemente ricordata negli atti delle visite pastorali compiute dagli arcivescovi e delegati arcivescovili di Milano nella pieve di Lacchiarella. Poche sono le testimonianze storiche relative all'edificio di culto; certe sono due visite pastorali condotte a Badile: la prima condotta nel 1573 da San Carlo Borromeo e la seconda del 1603 svolta dal Cardinale Federico Borromeo. Ultime notizie relative alla chiesa della natività di Maria Vergine, sono state ritrovate in seguito al riordino dell'Archivio Parrocchiale, condotto negli anni '90 del secolo scorso ad opera di un parrocchiano. Sappiamo, così, che nel 1785 la chiesa venne allungata di circa un terzo della sua misura originale, dalla parte oggi della facciata, quindi verso la strada. La Parrocchia della Natività di Maria Vergine, facente parte oggi della Diocesi di Milano, svolge attività di tipo pastorale, caritativo e oratoriano.



CON L'EUROPA PER CRESCERE INSIEME



## Parco Agricolo Sud Milano

*The Parco Agricolo Sud Milano was established in 1990 as agricultural park of the metropolitan belt, and due to its size (47.000 hectares) and characteristics, it is one of the main agricultural parks in Europe.*

*It is a complex rural and natural landscape system, composed by an historical network of superficial and underground water generating one of the most productive agricultures in Europe, with an important cultural historical structure. Its natural environments are famous all over Europe, as much as the farms and the network of paths creating a never-ending map of possibilities for those who want to discover it on foot or by bike, in a Park, which is one of a kind.*

*The park plays an important role for the promotion of the rural tourism. It ensures a direct relation with the local agricultural facilities, where the offer of products and services certified by the Brand of the Park is a main issue for the development of qualified and conscious use of the protected area, thus acquiring a vision of modernity combined with tradition.*

Il Parco Agricolo Sud Milano istituito nel 1990 nasce come parco agricolo e di cintura metropolitana e si colloca, per dimensioni e caratteristiche (47.000 ettari), come uno dei maggiori parchi agricoli di livello europeo.

L'immagine del Parco è quella di un complesso sistema paesaggistico rurale e naturale, costituito da una storica rete di acque superficiali e sotterranee che generano un'agricoltura tra le più produttive d'Europa, affiancata da una struttura storico culturale di grande respiro, nonché dagli ambiti naturali riconosciuti a livello europeo, dai luoghi di fruizione e da una rete di percorsi che creano una interminabile mappa di possibilità a beneficio di chi voglia piacevolmente scoprire, a piedi o in bicicletta, un Parco unico nel suo genere. Esso svolge un ruolo importante in termini di promozione per il turismo rurale, permettendo ai fruitori di avere un rapporto diretto con le realtà agricole ivi presenti, ove l'offerta di prodotti e servizi certificati dal Marchio del Parco costituisce un aspetto di primario interesse per lo sviluppo di una fruizione qualificata e consapevole di questa area protetta, acquisendo anche un'utile visione di modernità coniugata alla tradizione.



CON L'EUROPA PER CRESCERE INSIEME



# Opere realizzate

---

## *Works created*



CON L'EUROPA PER CRESCERE INSIEME



## Comune di Assago Assago su 2 ruote

**ENTE:** Comune di Assago

**Indirizzo del Comune:** Via dei Caduti 7, Assago.

### Responsabili del progetto:

Sindaco: Graziano Musella - Assessorato LL.PP. Ass. Mario Burgazzi

RUP: Ing. Daniele Antonini - Progettista e DL: arch. Manuela Guffanti

### PROJECT DESCRIPTION:

*The project "Assago on 2 wheels" involves a portion of land located in the northeast part of the residential segment - commercial - directional new construction called D4 and one located in North-West residential locations in Lower Bazzana.*

*Both residential and commercial areas are physically separate from the axis roadway on the A7 motorway. The project intervention "Assago on 2 wheels" has been set as a target the natural completion of the existing pedestrian paths, planned or nearing completion, through the creation of additional stretches of pedestrian paths within his or promiscuous and enhancement through expansion of some existing features. Furthermore, the project has enabled the creation of a building called "Velostazione" intended to depot-workshop which was built on property area of the Municipality of Assago, adjacent to the axis A7 motorway. The pedestrian circuit has created a cycle of access sovracomunale important that on the one hand is the natural extension of the existing route from the town of Buccinasco and the historic center of Assago (agrociclabile path) and constitutes a connecting path with new stops MM2 Milanofiori North and South and upcoming. In this context the building to use "Storage-velostazione" becomes a reference point in the entire network.*

### DESCRIZIONE DEL PROGETTO:

Il progetto "Assago su 2 ruote" coinvolge una porzione di territorio situata a Nord-Est nell'ambito del comparto residenziale, commerciale e direzionale di nuova realizzazione denominati D4 e quello residenziale situato a Nord-Ovest in località Bazzana Inferiore. Le due aree residenziali e commerciali sono fisicamente separate dall'asse viabilistico dell'Autostrada A7. L'intervento progettuale "Assago su 2 ruote" si è posto come obiettivo il naturale completamento dei percorsi ciclopedonali esistenti, in progetto o in fase di completamento, attraverso la creazione di ulteriori tratti di percorsi ciclopedonali in sede propria o promiscua e la valorizzazione attraverso ampliamento di alcuni tratti esistenti. Inoltre il progetto ha permesso la realizzazione di un edificio denominato "Velostazione" destinato a deposito-officina che è stato realizzato su area di proprietà del Comune di Assago, in adiacenza all'asse Autostradale A7. Il circuito ciclopedonale ha creato una connessione ciclabile di importanza sovracomunale che da un lato costituisce il naturale proseguimento del percorso esistente proveniente dal comune di Buccinasco e dal centro storico di Assago (percorso agrociclabile) e dall'altro costituisce un percorso di collegamento con le nuove fermate della MM2 Milanofiori Nord e Sud di prossima apertura. Il percorso ciclopedonale costituisce inoltre una ricucitura del tessuto urbano tra l'area residenziale e quella commerciale-terziaria-ludica, divisa dal tratto di bretella di tangenziale Milano-Genova (via del Mare), garantendo un accesso ed una fruibilità di tutto il territorio comunale "a misura d'uomo". In questo contesto l'edificio ad uso "deposito-velostazione" diviene punto di riferimento per l'intera rete di percorsi ciclopedonali.

**Planimetria di Progetto**



**Prima dell'intervento**



**Immagini di cantiere**



**Dopo i lavori**





CON L'EUROPA PER CRESCERE INSIEME



## Comune di Buccinasco Itinerari tra acqua e verde

**ENTE:** Comune di Buccinasco

**Indirizzo del Comune:** Comune di Buccinasco Via Roma 2 – 20090 Buccinasco (MI)

### Responsabili del progetto

Lavori Arch. Gregoria Stano

Gruppo di lavoro Ing. Daniela Sergio, Arch. Silvia Funaro, Arch. Chiara Garavaglia, Arch. Simonetta Porta, Geom. Giovanni Piazzolla

#### PROJECT DESCRIPTION:

The project was aimed at the enhancement and recovery of the elements that characterize the municipality, with the aim of promoting the use of environmental and architectural treasures and cultural exchanges with neighboring municipalities. Specifically, the City of Buccinasco has realized equipment, facilities and services related to the use of areas of natural interest in the municipal area. The basic idea of the project was the creation of itineraries with facilities for connecting sites with significant environmental presences, such as lakes, springs and irrigation ditches, providing for the setting up of light structures, each holding the events and faces events to increase the enjoyment. The "ROUTES BETWEEN WATER AND EQUIPPED GREEN" project in summary aimed at the enhancement and recovery of the elements that characterize the area, realizing the following actions:

- Creating educational picnic spots suitable for the environmental education lessons and localized birdwatching at:

- Pond of Poplars;
- Pond Quarry Fagnana;
- Fontanile Battiloca;
- Green area via De Amicis at the Roggia di Buccinasco and Cord Marozzi;
- Ponds Pasturini;

#### DESCRIZIONE DEL PROGETTO:

Il progetto ha avuto come obiettivi la valorizzazione e il recupero degli elementi che caratterizzano il territorio comunale, con lo scopo di promuovere la fruizione delle ricchezze ambientali e architettoniche e gli scambi culturali con i Comuni limitrofi. Nello specifico il Comune di Buccinasco ha realizzato attrezzature, strutture e servizi relativi alla fruizione delle aree di interesse naturale presenti sul territorio comunale. L'idea di base del progetto è stata la creazione di itinerari attrezzati per il collegamento di luoghi con presenze ambientali significative, quali: laghi, fontanili e rogge, prevedendo la messa in opera di strutture leggere, adatte allo svolgimento di manifestazioni ed eventi volti ad aumentarne la fruizione.

Il progetto "Itinerari attrezzati tra acqua e verde" ha in sintesi puntato alla valorizzazione e al recupero degli elementi che caratterizzano il territorio, realizzando i seguenti interventi:

- Creazione di aree di sosta didattiche idonee alle lezioni di educazione ambientale e al birdwatching localizzate presso:

- Laghetto dei Pioppi
- Laghetto Cava Fagnana
- Fontanile Battiloca
- Area verde via De Amicis presso la Roggia di Buccinasco e il Cavetto Marozzi
- Laghetti Pasturini

- Dealing with educational posters of important water presences that characterize the area;
- Commissioning the safety of the shore of the pond called "Cava Fagnana" in order to be more accessible, particularly during the events organized in neighboring equipped rest area;
- Creating a cycle link on Via De Amicis, the connecting road between Buccinasco Castello and Gudo Gambaredo, in order to connect all project interventions.

- Valorizzazione con cartellonistica didattica delle importanti presenze d'acqua che caratterizzano il territorio
- Messa in sicurezza delle sponde del laghetto denominato "Cava Fagnana" in modo da essere maggiormente fruibile, in particolare durante le manifestazioni organizzate nella limitrofa area di sosta attrezzata
- Creazione di un collegamento ciclabile sulla Via De Amicis, strada di raccordo tra Buccinasco Castello e Gudo Gambaredo, in modo da connettere tutti gli interventi del progetto.

#### Prima dell'intervento



#### Immagini di cantiere



#### Dopo i lavori





CON L'EUROPA PER CRESCERE INSIEME



## Comune di Lacchiarella, Olona - Mettone Pista ciclabile Oasi di Lacchiarella Frazione di Casirate

**ENTE:** Comune di Lacchiarella

**Indirizzo del Comune:** P.zza Risorgimento 1 - 20084 -Lacchiarella (MI)

### Responsabili del progetto

Arch. Raffaella Salvato

Gruppo di lavoro: Geom. Massimiliano Rossini, Arch. Emanuela Grande, Ing. Stefano Fregnan,  
Sig.ra Wally Perrozzi, Sig.ra Giuseppina Tessera

#### PROJECT DESCRIPTION:

The project has developed a series of pedestrian paths between the natural oasis of Lacchiarella and the villages of Mettone and Casirate Olona, through the urban center of Lacchiarella. This path is inserted in a region characterized by a landscape full of rotten qualities specific rural and natural, that reach the Oasis of Lacchiarella its greatest manifestation. Since 1988, in fact, this area is within the Agricultural Park South Milan, in 2000 was recognized as both Nature Reserve is a Site of Community Importance of the European Union.

The route is divided into different sections, all characterized by typological similar environmental situations:

- Taken AB (925 ml), is the existing stretch that starts from the town and get to the municipal road Lacchiarella - Casirate Olona;
- Taken BC (358 ml), is the distance corresponding to the municipal road Lacchiarella - Casirate Olona connecting with Cascina small fraction of Mettone;
- Taken CD (641 ml) corresponds to the stretch that leads to the purifier TASM Street bridge of the friars;
- Taken EF (65 ml) is the connecting portion with the last path to the surroundings, that is what leads to Casirate Olona;

#### DESCRIZIONE DEL PROGETTO:

Il progetto ha sviluppato una serie di percorsi ciclopedonali tra l'Oasi naturalistica di Lacchiarella e le frazioni di Mettone e Casirate Olona, passando per il centro urbano di Lacchiarella. Tale percorso è inserito all'interno di un territorio caratterizzato da un paesaggio ricco di marcite dalle qualità specifiche rurali e naturalistiche, che raggiungono nell'Oasi di Lacchiarella la sua massima manifestazione. Fin dal 1988, infatti, questa area è all'interno del Parco Agricolo Sud Milano, nel 2000 è stata riconosciuta come sito di Importanza Comunitaria dell'Unione Europea.

Il percorso è suddiviso in diversi tratti, tutti caratterizzati da situazioni tipologiche ambientali simili:

- Tratto A-B (ml 925), è il tratto esistente che parte dal centro abitato ed arriva alla strada comunale Lacchiarella - Casirate Olona;
- Tratto B-C (ml 358), è il tratto corrispondente alla strada co-munale Lacchiarella - Casirate Olona che collega con Cascina piccola la frazione di Mettone;
- Tratto C-D (641 ml) corrisponde al tratto che conduce al depuratore TASM Via ponte dei frati;

- Taken FG (757ml): is the connection path with the fraction of Casirate Olona;
- Section A - Oasis (4100 ml) is the urban stretch of cycle path that runs through the town of Lacchiarella.

- Tratto E-F (65 ml) è il tratto di raccordo con l'ultimo percorso verso le frazioni, ossia quello che conduce a Casirate Olona;
- Tratto F-G (757ml): è il percorso di collegamento con la frazione di Casirate Olona;
- Tratto A – Oasi (4100 ml) : è il tratto urbano di pista ciclopedonale che attraversa il centro abitato di Lacchiarella.

### Prima dell'intervento



### Immagine di cantiere



### Dopo i lavori





## Comune di Vernate Pista ciclabile Pasturago Zona umida

**ENTE:** Comune di Vernate

**Indirizzo del Comune:** Piazza IV Novembre

### **Responsabili del progetto:**

Arch. Antonino Zappa

Gruppo di lavoro: Arch. Antonino Zappa, Geom. Saverio Torcaso

### **PROJECT DESCRIPTION:**

*The aim of a pedestrian and cycle track within the City has arisen from the connection between the various fractions present in the City of Vernate, and specifically with that Pasturago, in order to enhance the cultural and environmental heritage of the area through a sustainable use of resources in Vernate. One of these resources is the campaign, or the agricultural landscape, which surrounds the town of Vernate. The intervention had as its objective the improvement of pedestrian traffic within the Pasturago fraction of Vernate, within an urban context, this road, which is the S.P. 163, which joins the City of Vernate with the neighboring municipality of Binasco in certain times of the day is especially busy. The presence of a narrowing of the roadway greatly limits the transit of vehicles and makes it particularly dangerous to bicycle transit. For this reason, the project involved the construction of an indoor cycling track to Pasturago fraction of Vernate, in order to allow wider use of cycling routes and at the same time safer for traveling in the local village beyond installation of a traffic light system aimed at the hub of pedestrian circulation.*

### **DESCRIZIONE DEL PROGETTO:**

L'obiettivo di realizzare una pista ciclo-pedonale all'interno del Comune nasce dall'opportunità di collegamento tra le varie frazioni presenti in Comune di Vernate, e nello specifico con quella di Pasturago, al fine di valorizzare il patrimonio culturale e ambientale del territorio attraverso una fruizione sostenibile delle risorse presenti a Vernate. Una di queste risorse è la campagna, ovvero il paesaggio agricolo, che circonda tutto il comune di Vernate. L'intervento ha avuto come obiettivo il miglioramento della viabilità ciclopedonale all'interno della Frazione di Pasturago di Vernate, all'interno di un contesto urbanizzato, la viabilità presente, ovvero la S.P. N. 163, che unisce il Comune di Vernate con il limitrofo Comune di Binasco in alcuni orari del giorno è particolarmente trafficata. La presenza di un restringimento della carreggiata stradale limita notevolmente il transito dei veicoli e rende particolarmente pericoloso il transito ciclabile. Per tale ragione, il progetto ha previsto la realizzazione di una pista ciclabile interna alla Frazione di Pasturago di Vernate, con lo scopo di consentire il più ampio utilizzo dei percorsi ciclabili e al contempo rendere più sicuri gli spostamenti all'interno della frazione comunale oltre la messa in opera di un impianto semaforico finalizzato allo snodo della circolazione ciclopedonale.

*The new pedestrian path therefore promotes the passage of pedestrians and cyclists to and from the Wetland localized precisely in Pasturago fraction, an area of great natural interest characterized by a series of "pools" of modest depth, extended for some hectares, mostly occupied by hygrophilous herbaceous vegetation.*

*The fields around are dominated by rice cultivation and only marginally from irrigated hay meadows, water meadows besides and tree-shrub formations mostly localized along the waterways. The abundance of water courses, with different size and nature (springs, ditches and irrigation channels), is another reason of overriding interest. The wetland expresses the ecology of the park and becomes element characterizing landscapes.*

Il nuovo percorso ciclopedonale permette quindi di favorire il passaggio di ciclisti e pedoni da e per la Zona Umida localizzata proprio nella frazione di Pasturago, area di grande interesse naturalistico, costituita da una serie di "vasche" di modesta profondità, estese per alcuni ettari di superficie, in gran parte occupate da vegetazione erbacea igrofila. I campi intorno sono caratterizzati dal prevalere della coltura del riso e solo marginalmente da prati irrigui da sfalcio e da marcite oltrechè da formazioni arboreo-arbustive per lo più localizzate lungo i corsi d'acqua.

L'abbondanza di corsi d'acqua, di diversa entità e natura (fontanili, rogge e canali d'irrigazione), costituisce un altro motivo di rilevante interesse, la zona umida quindi ben esprime l'ecologia della bassa pianura in cui l'area si colloca e ne diviene elemento paesaggisticamente caratterizzante.





## Parrocchia di San Giacomo

# Restauro del Coro ligneo della Chiesa di San Giacomo

## - Zibido San Giacomo -

**ENTE:** Parrocchia di San Giacomo

**Indirizzo:** Piazza Roma n. 22, Zibido San Giacomo

**Responsabili del progetto:**

Don Alessandro Giannattasio

Gruppo di lavoro: Studio Arch. Luigi Terrenghi

### PROJECT DESCRIPTION:

*The church of San Giacomo has very ancient origins, according to legend, passing the Archbishop of Milan in 512 S. Eustorgio near Zibido, deposited here the body of St. James the Apostle. For the occasion, it was built a shrine around which, given the continuous influx of pilgrims, they went on to form the first group of houses. The building, which originally belonged to the parish of Decimo, in the fifteenth century became a parish. Since the beginning of 1500 until the church was home of the monastic community of the Carmelite Fathers until the end of 1700, when was abolished by Emperor Joseph II of Austria. In 1801 the Curia of Milan take possession of the church by sending a priest after nearly three hundred years of regular operation of the Carmelites. Inside the church are works of beauty and artistic importance of primary importance: numerous paintings in fresco, some of which are attributed to Bernardino Luini, representing St. Alberic and St. James, also notable painting of the Madonna and child dated 1537 by an unknown author. In the apse there is the beautiful wooden choir, restored by this project. Inside the church are works of beauty and artistic importance are to be considered of primary importance, there are numerous paintings in fresco, some of which are attributed to Bernardino Luini as those representing St. Alberic and St. James, also notable painting of the Madonna and child dated 1537 by an unknown author. In the apse there is the beautiful wooden choir covered by this restoration.*

### DESCRIZIONE DEL PROGETTO:

La chiesa di San Giacomo ha origini molto antiche, la leggenda narra che, transitando l'Arcivescovo di Milano S. Eustorgio nel 512 nei pressi di Zibido, depose qui il corpo di S. Giacomo Apostolo. Per l'occasione venne costruito un Santuario attorno al quale, dato il continuo afflusso di pellegrini, si andò a formare il primo gruppo di case. La chiesa nel quattrocento divenne parrocchia. Dagli inizi del 1500 fino alla fine del 1700, la parrocchia fu sede della Comunità monastica dei Padri Carmelitani con annesso convento e nel 1770 lo stesso convento fu soppresso dall'Imperatore Giuseppe II d'Austria. Alla partenza dei frati e con la morte dell'ultimo Padre Carmelitano, nel 1801, la Curia di Milano prese in consegna la chiesa.

All'interno della chiesa si trovano opere che per bellezza ed importanza artistica sono da considerare di primaria importanza, numerosi sono i dipinti a fresco alcuni dei quali attribuiti a Bernardino Luini come quelli raffiguranti S. Alberico e S. Giacomo, notevole anche il dipinto raffigurante la Madonna con bambino datato 1537 di autore ignoto. Nell'abside è presente il bellissimo coro ligneo oggetto del presente intervento di restauro.

*The wooden choir in the apse of the Church, probably built on commission of the Carmelite Fathers, before restoration, was in really bad state of preservation. Many parts of the choir stalls is that the rest of the structure, were in a state of advanced deterioration due to the attack of wood-eating insects and moisture present in the masonry. Moreover, even on the building interventions that have seen the changing of the floor of the presbytery shares, have caused considerable damage to the artifact and irreversibly compromised some of its parts. The recovery of the wooden choir of St. James Church, through a careful work of restoration and integration of the parts of the building that had been lost over time, allowed to restore dignity to the presbytery of the church and to recover an asset precious returning it to the whole community.*

Il coro ligneo nel catino absidale della Chiesa, probabilmente realizzato su commissione dei Padri Carmelitani, prima del restauro, si presentava in pessime condizioni conservative. Molte parti del coro, sia gli stalli che il resto della struttura, erano in stato di avanzato degrado dovuto all'attacco degli insetti xilofagi e dall'umidità presente nella muratura. Inoltre, anche gli interventi sull'edificio che hanno visto la modifica delle quote del pavimento del presbiterio, hanno causato notevoli danni al manufatto e compromesso in maniera irreversibile alcune sue parti. Il recupero del coro ligneo della chiesa di San Giacomo, attraverso un attento lavoro di restauro conservativo e di integrazione delle parti del manufatto che erano andate perdute nel corso del tempo, ha permesso di ridare dignità all'area presbiteriale della chiesa e di recuperare un bene prezioso riconsegnandolo a tutta la comunità.





CON L'EUROPA PER CRESCERE INSIEME



## Parrocchia di San Giacomo Cappella della Madonna del Rosario - Zibido San Giacomo -

**ENTE:** Parrocchia di San Giacomo

**Indirizzo:** Piazza Roma n. 22, Zibido San Giacomo

### **Responsabili del progetto:**

Don Alessandro Giannattasio

Gruppo di lavoro: Studio Arch. Luigi Terrenghi

### **PROJECT DESCRIPTION:**

*The construction of the Church of Santa Maria Assunta dates back to the fifteenth century and that time still retains much of the structure. The constitution of the parish, however, seems to be much older, dating back to the fourth century, as can be seen in historical documents and "Cronicum" Book preserved in the archives of the Parish.*

*Until the twelfth century as part of the parish territory there was a single parish, then with the birth of the rural communes, local churches got various forms of autonomy up to constitute themselves in the parish, with more and more precise characteristics also following of the Council of Trent decisions. Zibido belonged to capopieve of Tenth and then to an ancient church constitution. The first news about the church you have the detailed reading of the acts of the visit of Cardinal Carlo Borromeo. Later, to be precise in the year 1584, the Rev. Andrea Pionius makes a very detailed description of the church and describes its vaulted ceiling, the bell tower had two bells, and the baptistry.*

*After that date and until the beginning of '700, the church undergoes further changes, in fact in relation to the pastoral visit in 1706, there is a description for the assertion that it was not very different from today's.*

### **DESCRIZIONE DEL PROGETTO:**

La costruzione della Chiesa di Santa Maria Assunta risale al quattrocento e di tale epoca conserva ancora buona parte della struttura. La costituzione della parrocchia tuttavia sembra essere molto più antica, addirittura risalente al IV° secolo, come si può leggere nei documenti storici e nel Libro "Cronicum" conservati presso l'archivio della Parrocchia.

Sino al XII secolo nell'ambito del territorio della pieve vi era un'unica parrocchia, poi con la nascita dei comuni rurali, le chiese locali ottennero varie forme di autonomia sino a costituirsi esse stesse in parrocchia, con caratteristiche sempre più precise anche a seguito delle decisioni del Concilio di Trento. Zibido apparteneva alla capopieve di Decimo e quindi ad una pieve di antica costituzione. Le prime notizie circostanziate sulla chiesa si hanno dalla lettura degli atti della visita del Cardinale Carlo Borromeo. In seguito, per la precisione nell'anno 1584, il reverendo Andrea Pionio fa una descrizione della chiesa molto particolareggiata e ne descrive il soffitto a volta, il campanile che aveva due campane, ed il battistero. Dopo tale data e fino all'inizio del '700, la chiesa subisce ulteriori modifiche, infatti nella relazione alla visita pastorale del 1706, si ha un descrizione che consente di affermare che essa fosse poco dissimile dall'attuale.

*Is realized in the current location bell tower and two chapels and the baptismal font of the Holy Rosary. So we can say that the Chapel of the Most Holy Rosary, which has completed the restoration can be dated to the second half of the seventeenth century. The restoration of this precious and important historical document, through the recovery and conservation of its parts and of those of those executed in stucco and frescoes, has enabled not only the preservation of an asset of considerable artistic interest but also has given back to all the community a precious and unrepeatable event from his own past.*

Risulta realizzato il campanile nell'attuale posizione e le due cappelle del fonte battesimale e del SS Rosario che viene così descritta: "La Cappella del SS Rosario. Quindi possiamo affermare che la Cappella del Santissimo Rosario, di cui si è completato il restauro è databile verso la seconda metà del XVII secolo. Il restauro di questo preziosissimo ed importante documento storico, attraverso il recupero e la conservazione delle sue parti sia di quelle in stucco che di quelle eseguite ad affresco, ha consentito non solo la conservazione di un bene di notevole interesse artistico ma ha anche riconsegnato a tutta la comunità un prezioso ed irripetibile episodio del suo passato.





## Parrocchia della Chiesa della Natività di Maria Vergine Chiesa della Natività di Maria Vergine - Badile, Zibido San Giacomo -

**ENTE:** Parrocchia della Chiesa della Natività di Maria Vergine

**Indirizzo:** via V. Veneto n. 9, Badile, Zibido San Giacomo

### **Responsabili del progetto:**

Don Alessandro Giannattasio

Gruppo di lavoro: Studio Arch. Gaetano Arricobene

### **PROJECT DESCRIPTION:**

*The foundation of the parish dedicated to the Nativity of Mary Virgin located in Badile, in Zibido San Giacomo, is dated around the sixteenth century. The parish benefit is presumably date back early around 1400, following the dismemberment of parish of Zibido San Giacomo. From the sixteenth to the eighteenth century the parish of Badile is constantly mentioned in the acts of pastoral visits made by the archbishops of Milan.*

*Between the nineteenth and twentieth century the parish Badile has always been included in the Lacchiarella parish and vicariate of Lacchiarella, in the region, until the review of the territorial structure of the diocese, implemented between 1971 and 1972, when it was attributed to deanery of Cesano Boscone. By decree of 17 January 1983 the archbishop Carlo Maria Martini was formed the deanery of Rozzano, to which the parish of the Nativity of the Virgin Mary of Badile was assigned.*

*The intervention of restoration of the Nativity of the Virgin Mary church, located in the town of Badile, in the municipality of Zibido San Giacomo, has set as its objective the enhancement of the building and dissemination of historical and artistic value inherent in the monument itself.*

*The restoration project was born from the need to remedy the deterioration of the building, to solve the causes, proposing adequate remediation of damp masonry, and enhance the entire building, classified as a cultural asset.*

### **DESCRIZIONE DEL PROGETTO:**

La fondazione della parrocchia dedicata alla Natività di Maria Vergine viene fatta risalire a prima del XVI secolo, presumibilmente all'inizio del Quattrocento, in seguito allo smembramento della parrocchia di Zibido San Giacomo. Dal XVI al XVIII secolo la parrocchia di Badile è costantemente ricordata negli atti delle visite pastorali compiute dagli arcivescovi e delegati arcivescovili di Milano nella pieve di Lacchiarella. Tra XIX e XX secolo la parrocchia di Badile è sempre stata compresa nella pieve di Lacchiarella e nel vicariato foraneo di Lacchiarella fino alla revisione della struttura territoriale della diocesi, attuata tra il 1971 e il 1972, quando è stata attribuita al decanato di Cesano Boscone. Con decreto 17 gennaio 1983 dell'arcivescovo Carlo Maria Martini venne costituito il decanato di Rozzano, a cui la parrocchia della Natività di Maria Vergine di Badile venne assegnata.

L'intervento di restauro conservativo della chiesa della Natività di Maria Vergine, sita nella località di Badile, nel comune di Zibido San Giacomo, si è posto come obiettivo la valorizzazione dell'edificio e la diffusione del valore storico e artistico insito nel monumento stesso.

Il progetto di restauro conservativo è nato dall'esigenza di porre rimedio al degrado dell'edificio, di risolverne le cause, proponendo adeguati interventi di risanamento delle murature dall'umidità, e di valorizzare l'intero edificio, qualificato come bene culturale.

*The location of the parish church is strategic with respect to the cycle path, which runs along the Naviglio Pavese. The town has achieved a cycling route, which connects the heart of the shovel fraction directly to the bike lane of the waterway, passing in front of the parish church.*

*The restoration and enhancement runs allowed, therefore, to transform this site into a historical and artistic important step, within the MiBici circuit.*

La posizione della chiesa parrocchiale risulta strategica rispetto al percorso ciclabile, che si snoda lungo il Naviglio Pavese. Il comune ha infatti realizzato una pista ciclabile, che collega il cuore della frazione di Badile, direttamente alla ciclovía del Naviglio, passando davanti alla chiesa Parrocchiale.

L'intervento di restauro e valorizzazione eseguito ha permesso, quindi, di trasformare questo sito in una tappa di rilievo storico artistico, all'interno del circuito di MiBici.





CON L'EUROPA PER CRESCERE INSIEME



## Parco Agricolo Sud Milano

# Riqualificazione della Rete Ecologica del Parco Agricolo Sud Milano

**ENTE:** Parco Agricolo Sud Milano

**Indirizzo:** Via Vivaio 1, Milano

### Responsabili del progetto:

Dott.ssa Maria Pia Sparla

Gruppo di lavoro: Arch. Alessandro Caramellino, Dott. Luca Grioni, Dott.ssa Rosalia Lalia, Dott. Piercarlo Marletta, Arch. Sara Papasodaro, Dott. Fabrizio Scelsi.

### PROJECTS DESCRIPTION:

*The interventions of the ecological network of the Parco Agricolo Sud Milano were carried out on 5 different areas of great environmental value, which are:*

*The areas involved in the project are: the "Oasi di Lacchiarella", the Lake of Basiglio, the Lake of "Mulino di Cusico (Zibido San Giacomo)", the "Lamberin of Opera" e the "Wetland of Pizzabrasa (Pieve Emanuele).*

*It is therefore spaces in a landscape that has strong relationships between land and water, with unique fauna and flora of interest both naturalistic and tourist-recreational.*

*That are some of the most important natural areas or wetlands in the park, with unique fauna and flora of interest both naturalistic and tourist-recreational.*

*The overall objective of the project also develops the theme of the ecological network in agricultural areas and considers these areas as primary elements in the same network, whose roots are deeply inside the Parco Agricolo Sud Milano.*

### DESCRIZIONE DEI PROGETTI:

Gli interventi di riqualificazione della rete ecologica del Parco Agricolo Sud Milano sono stati realizzati su 5 diverse aree di grande valore ambientale, che sono: l'Oasi di Lacchiarella (Lacchiarella), il lago di Basiglio (Basiglio), il lago Mulino di Cusico (Zibido San Giacomo), la lanca del Lamberin (Opera) e la lanca presso Cascina Pizzabrasa (Pieve Emanuele). Le aree sono contraddistinte dalla presenza di zone umide, trattandosi di laghi originati da attività di cava o lanche fluviali.

Si tratta quindi di ambienti inseriti in un paesaggio che presenta forti relazioni tra terra e acqua, con fauna e flora peculiari, di interesse sia naturalistico che turistico-ricreativo. L'obiettivo generale del progetto sviluppa anche il tema della rete ecologica nei territori agricoli di pianura e considera queste aree come elementi primari della stessa rete, le cui radici sono profondamente inserite nella matrice agricola del Parco Agricolo Sud Milano.



CON L'EUROPA PER CRESCERE INSIEME



## Parco Agricolo Sud Milano

### Azione 1 - Interventi di potenziamento degli ecosistemi naturali e della fruizione nel Sito di Importanza Comunitaria IT20500010 Oasi di Lacchiarella.

*The "Oasis of Lacchiarella" has a surface of about 36 ha. It is characterized by natural environments that are spontaneously generated from the 60's with the abandonment of some agricultural land, inserted in an agricultural context occupied by infrastructure and human settlements.*

*The works made in the oasis provided the planting of about 500 native forest plants and to replace or repair some artifacts, such as fences, service entrance gate and a new board.*

*In the "Incolto area" a trimming operation was made in order to contain the development of trees and shrubs in this type of environment: the flora of that area and especially a peculiar fauna has become rare in the rest of the flatland and that means encouraging and developing with selective thinning operations. In this area it was dug a small pond in order also to allow a wider dissemination of *Marsilea quadrifolia*, endemic plant in this flatland, which has settled spontaneously in the area.*

*Along the naturalistic path it has been laid a gravel layer. Near the north entrance was built a prefabricated house in wood in order as a small didactic center for tourists.*

L'oasi di Lacchiarella ha una superficie di circa 36 ha. È caratterizzata da ambienti naturali che si sono generati spontaneamente a partire dagli anni '60 con l'abbandono di alcuni terreni agricoli, inserita in un contesto agricolo sempre più occupato da infrastrutture ed insediamenti antropici.

Gli interventi realizzati all'Oasi di Lacchiarella, orientati alla sua valorizzazione, hanno previsto la piantumazione di circa 500 piantine forestali autoctone. Sono stati sostituiti e riparati alcuni manufatti, come staccionate, cancello ingresso di servizio, nuova bacheca didattica ecc. Nell'area dell'incolto asciutto si è operato un intervento di decespugliamento selettivo allo scopo di contenere lo sviluppo di alberi e arbusti: in questo tipo di ambienti, infatti, si localizza una flora e soprattutto una fauna peculiare che è divenuta piuttosto rara nel resto della bassa pianura e che si intende favorire e potenziare con interventi di diradamento selettivo. In tale area è stato scavato un piccolo stagno con finalità sia floristiche che faunistiche, al fine altresì di permettere una maggiore diffusione della *Marsilea quadrifolia*, endemismo della pianura irrigua, che si è insediata spontaneamente all'interno dell'area. Lungo il sentiero didattico è stato posato uno strato di calcestre per migliorarne la percorribilità. Nei pressi dell'entrata lato nord è stata realizzata una casetta prefabbricata in legno allo scopo di creare un piccolo centro al servizio delle visite che si svolgono nell'Oasi.





CON L'EUROPA PER CRESCERE INSIEME



## Parco Agricolo Sud Milano Azione 2 – Riqualficazione naturalistica e fruitiva dell'area del Lamberin - Comune di Opera (Mi) -

*The area has surface of about 23 ha and is shared between the municipalities of Opera, Pieve Emanuele, Locate Triulzi. Originally, this area was attended by the loops of the river Lambro and the term itself "Lamberin" recalls the ancient natural course of the river, before the construction of the current artificial banks that strictly limit his way.*

*The works had the objective to improve and enhance the plant and naturalistic component of the area of "Lamberin" in Opera, also a series of interventions for the safety and use the area.*

*It was provided the removal and cleaning of various waste along the course of Rogge in order to improve the sliding of the course of the waters, remodeling of some sections of land as the spreading of the mound of soil placed at the eastern entrance of the area. About 1.000 plants was planted of forest plants to strengthening the vegetation coverage of the area. It's built a small building with wooden frame and cover, such as support center and visit to the area and have added some sections of wooden fence, according to the already existing on-site, for protection of footpaths .*

L'area ha una superficie di circa 23 ha ed è condivisa tra i Comuni di Opera, Pieve Emanuele, Locate Triulzi. Originariamente, in questa zona erano presenti della anse di divagazione del fiume Lambro e il termine stesso "Lamberin" ricorda l'antico naturale percorso del fiume, prima della realizzazione delle attuali sponde artificiali che ne limitano rigidamente il percorso.

I lavori previsti hanno avuto l'obiettivo di migliorare e potenziare la componente vegetale e naturalistica dell'area, parimenti ad una serie di interventi per la messa in sicurezza e fruizione di alcune aree con interventi puntuali.

Sono stati realizzati interventi di pulizia lungo il corso delle rogge e nelle lanche presenti al fine di migliorare lo scorrimento del corso delle acque, rimodellamento di alcuni tratti di terreno come lo spandimento della montagnetta di terreno posto all'entrata est dell'area. Sono stati messi a dimora circa 1.000 esemplari di piante forestali a potenziamento della copertura vegetazionale dell'area. E' stato posta in opera un piccolo edificio con struttura e copertura in legno, come centro di supporto e di visita all'area e sono stati aggiunti alcuni tratti di staccionata in legno, conformemente a quelle già esistenti in loco, per protezione dei percorsi pedonali.





CON L'EUROPA PER CRESCERE INSIEME



## Parco Agricolo Sud Milano Azione 3 – Miglioramento della vegetazione naturale e miglioramento dei percorsi per la fruizione al lago di Basiglio

*The “Lago di Basiglio” is a former quarry in which the Parco Agricolo Sud Milano, since its acquisition, has completed numerous projects to environmental restoration and to support the use. On this occasion it has enhanced the access path to the point for birdwatching and laying a teaching board.*

*Along the way fruitive riverbank has been culled from numerous willows ripe, in order to provide a better security to those attending the path, and it was planted about 2.000 native species.*

*Finally along the path has been laid for long stretches wood chips coming from the shredding of cut plants, which led to an elevation of the path along the stretches where you usually floods when it rains, in order to encourage the enjoyment of the circular route and improve the support surface of who habitually uses it for jogging.*

Il lago di Basiglio è un'ex cava in cui il Parco Agricolo Sud Milano, sin dalla sua acquisizione, ha realizzato numerosi interventi di riqualificazione ambientale e a supporto della fruizione. In questa occasione si è intervenuti riqualificando il percorso di accesso al punto per il birdwatching e posando una bacheca didattica.

Lungo il percorso fruitivo spondale si è proceduto all'abbattimento di numerosi salici ormai maturi, allo scopo di garantire una maggiore sicurezza a quanti frequentano il sentiero, e si è realizzata la piantumazione di circa 2.000 essenze autoctone.

Infine lungo il sentiero è stato posato per lunghi tratti il cippato proveniente dalla triturazione delle piante tagliate, il che ha portato ad una sopraelevazione del sentiero nei tratti in cui di solito si inonda in caso di pioggia e al miglioramento del piano di calpestio, al fine di favorire la fruizione del percorso ad anello e migliorare il piano di appoggio di chi abitualmente lo usa per fare jogging.



## Parco Agricolo Sud Milano

### Azione 4 – Riqualificazione naturalistica e valorizzazione fruitiva di una lanca del Lambro meridionale presso la frazione Pizzabrasa, Comune di Pieve Emanuele

*The area is located a few kilometers from the southern outskirts of Milan, which is shared between the municipalities of Pieve Emanuele and Locate Triulzi: is a vast wetland of several hectares, whose perimeter encloses a bend abandoned the Lambro Meridionale.*

*The operations have the target to enhancement from a naturalistic and use point of view, also intervening in improving the plant and wildlife of the area, with a series of interventions for the safety and use of the place.*

*After the cutting of about 2 hectares of weeds (Bamboo), it was made a new access to the area with a gravel path and fences, unable to reach the visitor center and observation point for birdwatchers. The existing house was fully renovated and turned into a visitor center for the area.*

L'area in oggetto è situata a pochi chilometri dalla periferia sud di Milano, condivisa tra i Comuni di Pieve Emanuele e di Locate Triulzi, si estende una vasta zona umida di svariati ettari, il cui perimetro racchiude un'ansa abbandonata del Lambro Meridionale.

Gli interventi hanno avuto come obiettivo la valorizzazione delle aree ricadenti nella zona del "Lambro meridionale", riqualificandole dal punto di vista naturalistico-fruitivo e quindi agendo anche sul miglioramento del paesaggio complessivo della lanca. Si è intervenuti altresì nel migliorare e potenziare la componente vegetale dell'area della lanca del Lambro meridionale realizzando anche una serie di interventi per la messa in sicurezza e fruizione di alcune aree con interventi puntuali.

In seguito all'estirpazione di circa 2 ettari di piante infestanti (bambù), è stato realizzato un percorso di accesso all'area in calcestruzzo e staccionato, in grado di raggiungere il centro visite e il punto di osservazione per il birdwatching. La casetta preesistente è stata ristrutturata completamente e adibita a centro visite dell'area.



## Parco Agricolo Sud Milano

### Azione 5 – Riqualficazione naturalistica e sviluppo della fruizione del lago Molino di Cusico, comune di Zibido San Giacomo

*The area in the municipality of Zibido San Giacomo, and it is an artificial lake formed after extractive activities. The shores of the reservoir are characterized by a dense shrub or tree line in good condition.*

*The action involved in made on a series of measures aimed at the rehabilitation of wooded areas along the shore of "Lago del Mulino di Cusico" in order to make the use of the lake more secure. It is also expected to enhance the rest areas with some information points, with the setting up of benches and n. 6 information boards.*

*In place of cutting trees along the banks, it was planted of about n. 200 forest trees, and some floating islands for local wildlife. At last, a new visitor center was built with a wooden structure.*

L'area oggetto dell'intervento ricade nel territorio comunale di Zibido San Giacomo e si tratta di un invaso artificiale creatosi in seguito ad attività estrattiva. Le sponde del bacino idrico sono caratterizzate da una fitta vegetazione arbustiva o arborea in buono stato di conservazione.

L'azione ha previsto la realizzazione di una serie di interventi mirati alla riqualficazione delle zone boscate lungo la sponda del Lago del Mulino di Cusico al fine di rendere maggiormente sicura la fruizione del lago. Si è previsto altresì di potenziare le zone di sosta e i punti informativi, con la messa in opera di panchine e n. 6 bacheche didattiche.

In sostituzione delle piante abbattute lungo le sponde, si è proceduto alla piantumazione di circa n. 200 piantine forestali. Infine sono state realizzate e posate in loco alcune isole galleggianti piantumate per la fauna locale ed è stata allestito un centro visite tramite posa di una casetta in legno.





CON L'EUROPA PER CRESCERE INSIEME



## OBIETTIVI FINALI DEL PIA Circuito Rurale Terracqua - Parco Agricolo Sud Milano Expo 2015 fuori le mura

*The main goal of the "PIA CIRCUITO RURALE TERRACQUA Parco Agricolo Sud Milano Expo 2015 fuori le mura" was to build a unified framework, integrated and coordinated management of the issue of the use within the territory of the Parco Agricolo Sud Milano.*

*The uses of this area are based on four fundamental issues that are related to nature, agriculture, landscape and history. These key themes, over the centuries, have generated an enormous wealth of landscape-environmental, historical, cultural and human. Starting from these themes, the PIA had the main purpose the promotion of goods and existing cultural activities.*

*Activities carried out under the partnership improve heritage conservation and create new paths aimed at:*

- promotion of the sustainable use of the protected area, as well as the ecological network in Lombardy;
- enhancement of the agricultural heritage of South Milan;
- promotion of the culture of the historic and architectural heritage of south Milan;
- creation of new pedestrian and cycle paths for the connection between different municipalities and for a new accessibility to this rural context.

*The composition of the PIA, thanks to its various operations and actions, it is based on a strategy of union of the main themes of the park, with the intent to find appropriate ways of use to the periurban areas, where the city meet the countryside meet and can take advantage from the rural heritage.*

Il principale obiettivo del PIA CIRCUITO RURALE TERRACQUA Parco Agricolo Sud Milano Expo 2015 fuori le mura è stato di costruire un quadro unitario, integrato e coordinato per la gestione del tema della fruizione nell'ambito del territorio del Parco Agricolo Sud Milano.

La fruizione di questo territorio, per la sua naturale storia, poggia su quattro temi fondamentali che sono riconducibili alla natura, all'agricoltura, al paesaggio e alla storia. Questi temi portanti, nel corso dei secoli, hanno generato un enorme patrimonio di natura paesaggistico-ambientale, storico-culturale ed umano. Muovendo da tali premesse, il PIA ha avuto come principale scopo la valorizzazione dei beni e delle attività culturali esistenti, con un intervento per la messa in rete delle stesse.

Gli interventi realizzati nell'ambito del partenariato hanno permesso di recuperare e migliorare beni di diversa natura già esistenti e di creare nuovi percorsi finalizzati alla:

- promozione e diffusione di una fruizione sostenibile dell' area protetta, così come della rete ecologica di questa parte della Lombardia;
- tutela e valorizzazione del patrimonio agricolo del Sud Milano;
- promozione culturale del patrimonio storico-architettonico rurale del sud Milano;
- creazione di nuovi percorsi ciclo-pedonali finalizzati sia alla connessione tra diversi comuni sia ad una migliore offerta per chi vuole conoscere questo territorio agricolo.

L'insieme dei diversi interventi realizzati ha permesso di creare una strategia di unione dei temi portanti del parco, con l'intento di trovare modalità di fruizione adeguate al sistema degli spazi periurbani, affinché la città e la campagna si incontrino, fruendo di nuovi itinerari di conoscenza del mondo rurale all'interno dell'area protetta.





<http://parcosud.cittametropolitana.milano.it>  
E-mail: [parcosud@cittametropolitana.milano.it](mailto:parcosud@cittametropolitana.milano.it)

Tel.: 02.7740.1

Fax: 02.77403272

